

gbɔlɔgbɔlɔ? Nigbana on wa je alatako ti o han gbangba.

78. Atipe o se apejuwe fun Wa o si gbagbe eɗa re. O wa wipe: Tani yio ji egungun ti o ti kefun.

79. Sope: On yio ji i dide, Eniti O se eɗa re ni akokɔ, On si ni Onimimɔ nipa gbogbo eɗa.

80. Eniti O nmu ina jade ninu igi tutu fun nyin, Nigbana ni eyin sin wan fi ko ina.

81. Nje Eniti O da sanma ati ile ko ha ni agbara lati da iru won? Beni On ni O da awon eɗa, (On ni) Onimimɔ.

82. Ohun ti o je ase Re ni pe nigbati O ba gbero nkankan, yio so fun u pe: Ki o je be, nigbana yio si je be.

83. Nitorina ogo ni fun Eniti ijoba gbogbo nkan mbe ni owɔ Re atipe oɗo Re ni a o da yin pada si.

فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّتَبِعٌ ﴿٧٧﴾

وَصَرَ بَلْنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُنْعِي

الْعِظَمَ وَهِيَ رَيْبِيهٖ ﴿٧٨﴾

قُلْ تُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ

خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا

فَإِذَا أَنشَرْتُمْ مَنَّهُ تَوَفَّقُونَ ﴿٨٠﴾

أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدِيرٍ

عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَالِقُ الْعَلِيمُ ﴿٨١﴾

إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ

فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾

فَسُبْحٰنَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلَكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

(37) Suratul - Soffati

Ni orukɔ Qlɔhun Ajokɛ aye,  
Asake ɔrun.

1. Dajudaju Mo fi awon Malaika ti o to dogbadogba bura.

2. Ati awon (Malaika) ti won ndari esu ojo ni didari.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

وَالصَّفٰتِ صَفًا ﴿١﴾

قَالَ رَجَبٌ رَحْرًا ﴿٢﴾

3. Ati awọn (Malaika) ti nwọn nka iranti.

فَالْتَلَيْتَ ذِكْرًا ٣٧

4. Dajudaju Ọlọhun nyin ọkanṣoṣo ni.

إِنَّ إِلَهَهُمُ لَوَاحِدٌ ٣٨

5. Oluwa sanma ati ilẹ ati ohun ti o wa larin awọn mejēji ati Oluwa ibuyọ òrùn.

رَبُّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشْرِقِ ٣٩

6. Dajudaju A ṣe sanma ti o sunmọ ni oṣo pẹlu awọn irawọ.

إِنَّا رَتَبْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا زِينَةً لِّلْكَوَاكِبِ ٤٠

7. Ati niti iṣọ kuro ni ọdọ gbogbo èṣu olorikunkun.

وَحَفِظْنَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَّارِدٍ ٤١

8. Ki nwọn ma fi le tẹti si ijọ ti o ga, a si tu (imọlẹ rẹ) ba wọn lọtun losi.

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلِئِ الْأَعْلَىٰ وَيُقَدِّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ٤٢

9. Ni lilé wọn; atipe iyà ti kò ni ja mbẹ fun wọn.

دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَأَصِيبٌ ٤٣

10. Ayafi ẹniti o ji ọrọ gbọ, nigbana a o wa fi itanna (Ogunna) ti o mọlẹ tẹle e.

إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَائِبٌ ٤٤

11. Bi wọn lere bi awọn ni nwọn leju lati da ni tabi awọn ti A da. Dajudaju Awa ni A da wọn (babanla wọn Adama) lati inu amọ ti o lẹ (mọ ara wọn).

فَأَسْتَفْنِيهِمْ أَهْمُ أَشَدُّ حَلَقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَّازِبٍ ٤٥

12. Bẹkọ, Irẹ se ẹmọ ni, awọn si nse yeye.

بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ٤٦

13. Atipe nigbati a ba nṣe iranti fun wọn, nwọn ki igba iranti.

وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ٤٧

14. Nigbati nwọn ba ri àmi kan, nwọn yio ma ṣe yeyẹ.

وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخَرُونَ ٤٨

15. Nwọn yio si sọpe: Eyi kò jẹ nkankan bikoṣe idan ti o han gbangba.

16. Njẹ nigbati awa ba ku ti a di iyepẹ ati egungun, njẹ dajudaju nwọn yio tun gbe wa dide?

17. Ati awọn baba wa awọn ẹni akọkọ?

18. Sọpe: Bẹni, ẹninin yio di yepẹrẹ.

19. Nitorina eyini jẹ ijagbe kanṣoṣo, Nigbana nwọn yio ma woye.

20. Nwọn yio si sọpe: egbe wa, eyi ni oṣo ẹsan.

21. Eyi ni oṣo ipinya, eyiti ẹninin pe nirọ.

22. Ẹ ko awọn alabosi jọ ati awọn ẹnikeji (iyawo) wọn ati ohun ti nwọn njọsin fun.

23. Lẹhin Olohun, nitorina ẹ mu wọn lo sibi ina Jahimi.

24. Ẹ da wọn duro, ẹniti a o bi lere oṣo ni wọn:

25. Kini o ṣe nyin ti ẹ kò ran ara nyin loṣo?

26. Bẹkọ, loni ni nwọn yio juwo juṣe silẹ.

وَقَالُوا إِن هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

أَوَدَامِنَّا وَكَانُوا أَبَا عَظْمًا أَنَا لَمُبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾

أَوءَابَاؤُنَا الْأَوْلُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾

فَأِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾

وَقَالُوا لَوْلَا هَذَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿٢٠﴾

هَذَا يَوْمَ الْفَصْلِ الَّذِي كُتِبَ بِهِ نَكَذِبُونَ ﴿٢١﴾

أَخْسَرُوا الدِّينَ ظَمًا وَأَرْوَجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهُدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾

وَقَفُّوهُمْ إِنَّهُمْ مُسْتَوْلُونَ ﴿٢٤﴾

مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ﴿٢٥﴾

بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْمِعُونَ ﴿٢٦﴾

27. Apakan wọn yio dojuko apakan, nwọn o ma bi ara wọn lere.

وَأَقْبَل بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسَاءَ لَوْ أَنَّهُمْ

28. Nwọn o sọpe: Dajudaju ẹnyin ni ẹ ngba ọtun wa ba wa.

قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ

29. Nwọn o sọpe: Bẹkọ, ẹnyin ni kò jẹ olugbagbo ododo.

قَالُوا بَلْ لَرَكُونُوا مُؤْمِنِينَ

30. Atipe awa kò ni agbara le nyin lori, bẹkọ, ẹnyin funra nyin jẹ ijọ alagbere.

وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ

بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَٰغِينَ

31. Ọrọ Oluwa wa ti ẹ le wa lori; dajudaju awa yio tọwo.

فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَٰلِقُونَ

32. Awa ti mu nyin ẹina, awa na jẹ ẹni anù.

فَأَعْوَبْتُمْ كُمْ إِنَّا كَٰرِهُونَ

33. Nigbana, ni ọjọ na nwọn yio papọ sinu iyà.

فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ

34. Dajudaju gẹgẹ bayi ni Awa nşe pẹlu awọn ẹleşe.

إِنَّا كَٰذِبٌ لِّكَ نَفَعَل بِالْمُجْرِمِينَ

35. Nigbati a ba sọ fun wọn pe: Kò si ọlọhun miran afi Ọlọhun, nwọn a ẹ igberaga.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

36. Atipe nwọn sọpe: Ẹ ki awa fi awọn oriṣa wa silẹ nitori akọrin ayiri kan.

وَيَقُولُونَ إِنَّمَا لَنَا كُرْءَاءُ الْهِنَا السَّاعِرِ يَحْتَمُونَ

37. Bẹkọ, o mu ododo wa, atipe o jẹri awọn iranṣẹ (ti o şaju).

بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ

38. Dajudaju ẹnyin yio tọwo, iyà ẹleşa-elero.

إِنَّكُمْ لَذَٰلِقُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

39. A kò ni san nyin lẹsan kan afi ohun ti ẹ ba ẹ.

وَمَا تُحْزَنُونَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾

40. Afi awọn ẹrusin Olohun ti a fò mọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿٤٠﴾

41. Awọn elewonyi, arisiki ti a mọ yio wa fun wọn:

أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾

42. Awọn eso (ipapanu). Awọn yio jẹ ẹni aponle.

فَوَكَهَهُمْ كُفْرًا كَرِيمًا ﴿٤٢﴾

43. Ninu awọn oḡba idera.

فِي جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾

44. Lori itẹ, nwọn o kọju si ara wọn.

عَلَى سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾

45. A o ma gbe ife kan yi wọn ka ti nkan mumu aladun.

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِّنْ مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾

46. Funfun ti o dun lẹnu ẹniti nmu u.

بِضَرَّةٍ لَّذَّةٍ لِّلشَّرِبِِينَ ﴿٤٦﴾

47. Kò ni gba iyè (wọn) kò si ni pa wọn.

لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُذَفَّرُونَ ﴿٤٧﴾

48. Atipe awọn obirin ti nwọn ki iwo ibomiran (ju oḡko wọn lo) ti wọn jẹ ẹlẹyinju ẹḡe yio wa loḡo wọn.

وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾

49. Nwọn dabi ẹyin ti a fi pamọ.

كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾

50. Nwọn yio dojukọ ara wọn ti nwọn yio ma bi ara wọn lere.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Olufọhun kan ninu wọn yio sope: Emi ni oḡe kan.

قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِيبٌ ﴿٥١﴾

52. Ti o sope: irẹ ha jẹ oḡan ninu awọn ti o gba ododo?

يَقُولُ أُولَئِكَ لَئِن لَّمْ يَكُنِ الْمُصْذِقُونَ ﴿٥٢﴾

53. Nigbati a ba ku ti a di iyēpē ati ēgun, njẹ a o san wa lẹsan bi?

أَوَدَامِنَّا وَكَتَرْنَا أَمْ تَالْمَدِينُونَ ﴿٥٧﴾

54. On yio sọpẹ: Ẽnyin ki yio ha ma naga wo o.

قَالَ هَلْ أُنْتُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٥٨﴾

55. On yio naga wo o, yio si ri i ni arin ina Jahimi.

فَأَطَعُوا قِرَاءَةً فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ﴿٥٩﴾

56. O sọpẹ: Ọlọhun ni mofi bura, irẹ fẹrẹ ko iparun ba mi.

قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدْتَ لَتُرِيدِينَ ﴿٦٠﴾

57. Atipe ti kò ba jẹ ãnú Oluwa mi, şe bayi ni emi o ba wa pẹlu nyin.

وَلَوْلَا بَعْمَةٌ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

58. Awa kò ha ni ku mọ.

أَفَمَا تُحِنُّ رَبِّيَّةً ﴿٦٢﴾

59. Afi iku ti a ti ku ni akọkọ. A kò ni jẹ wa niyà mọ bi?

إِلَّا مَوْتَنَا الْأُولَى وَمَا نُحِنُّ بِمُعَدَّيْنِ ﴿٦٣﴾

60. Eyi ni èrè jijẹ ti o tobi.

إِنَّ هَذَا هُوَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾

61. Nitori iru eyi, ẹniti yio ba şe işẹ ki o şe (daradara).

لِئَلَّ هَذَا فَيَلْعَمَ الْعَمِلُونَ ﴿٦٥﴾

62. Njẹ eyi lo dara ni şişe alejo ni abi igi ọrọ (ẹlẹgun)?

أَذَلِكَ خَيْرٌ تُرَا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقْمِ ﴿٦٦﴾

63. Dajudaju Awa şe e ni adanwo fun awọn alabosi.

إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ﴿٦٧﴾

64. On ni igi ti nhu ni isalẹ-salẹ ina Jahimi.

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

65. Akọkọ yọ eso rẹ dabi ori awọn ẹşu.

طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ﴿٦٩﴾

66. Dajudaju nwọn yio jẹ ninu rẹ yo.

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ مِنْهَا فَمَا لَوْ مِنْهَا الْبَطُونَ ﴿٧٠﴾

67. Lẹhinna dajudaju nwọn yio mu omi hiho le e.

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوَابًا مِّمِيمٍ ﴿٦٧﴾

68. Lẹhinna dajudaju àyè ipadasi wọn ni ina Jahimi.

ثُمَّ إِنَّ مَرَجَعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

69. Dajudaju nwọn ba awọn baba wọn ninu işina.

إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آيَاءَ هُرُصَائِلٍ ﴿٦٩﴾

70. Awọn na nsure tele ọna wọn.

فَهُمْ عَلَىٰ آثَرِهِمْ يُرْعَوْنَ ﴿٧٠﴾

71. Dajudaju ọpọlọpọ awọn ẹni akọkọ ti şina şiwaju wọn.

وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ الْأُولَىٰ ﴿٧١﴾

72. Dajudaju Awa ti ran olukilo si arin wọn.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ ﴿٧٢﴾

73. Nitorina wo atubotan awọn ti nwọn kilọ fun.

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنذِرِينَ ﴿٧٣﴾

74. Afi awọn ẹrusin Ọlọhun ti o mọ.

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾

75. Dajudaju Nuha pe Wa, Awa si jẹ ipe (rẹ) daradara.

وَلَقَدْ نَادَيْنَا نُوْحًا فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُوْنَ ﴿٧٥﴾

76. Awa gba a là ati awọn ara rẹ kuro ninu inira ti o tobi.

وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

77. Atipe Awa da awọn ọmọ rẹ si lẹhin rẹ.

وَجَعَلْنَا دُرِّيَّتَهُ هَرَمًا لِلْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾

78. Atipe Awa fi (ẹyin) silẹ fun un ninu iran igbẹhin.

وَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿٧٨﴾

79. Alafia ki o ma ba Nuha larin gbogbo ẹda.

سَلَّمْ عَلَىٰ نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ﴿٧٩﴾

80. Gẹgẹ bayi ni Awa nsesan fun awọn ẹni rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾

81. Dajudaju on je ọkan ninu awọn ẹrusin Wa ti o gbagbọ.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾

82. Lẹhinna Awa tẹ awọn iyoku ri.

ثُمَّ أَعْرَفْنَا الْأَٰخَرِينَ ﴿٨٢﴾

83. Dajudaju Ibrahimia mbẹ ninu awọn ijọ rẹ<sup>[1]</sup>.

﴿٨٣﴾ وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لَآبْرَاهِيمَ

84. Nigbati o de wa ba Oluwa rẹ pẹlu ọkàn mimọ.

إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. Nigbati o sọ fun baba rẹ ati awọn enia rẹ pe: Kini ohun ti ẹ nsin?

إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Njẹ awọn ọlọhun irọ miran ni ẹnyin fẹ lẹhin Ọlọhun.

أَفِيكَاؤُا إِلَهَةٍ دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Nitorina kini erò nyin si Oluwa gbogbo ẹda?

فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. O si wo awọn irawọ ni wiwo ẹkan.

فَنظَرْنَا نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. O si wipe: Dajudaju emi je alārẹ.

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. Nwọn si yipada kuro ni ọdọ rẹ, nwọn lọ.

فَنُؤَلُوا عَنْهُ مُدْرِينَ ﴿٩٠﴾

91. Nitorina o si şeri si awọn orişa wọn o si sọpe: Èşe ti ẹnyin kò jeun?

فَرَأَى إِلَٰهَ الْهِنَمِ فَقَالَ أَلَا نَأْتَاكُم مِّنْ

92. kinişe nyin ti ẹ kò le fi sọrọ?

مَالِكُمْ لَآ تَنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. Nitorina o si şeri si wọn, niti lilù pẹlu ọwọ-ọtun.

فَرَأَى عَلَيْهِمْ صُرُبًا بِالْأَيْمِينِ ﴿٩٣﴾

[1] (ninu awọn ti o tẹle ilana rẹ).



94. Nwọn si dojukọ ọ, nwọn yara tọ ọ lọ.

فَأَقْبِلُوا إِلَيْهِ بِرِفْقٍ ﴿٩٤﴾

95. On sọpe: Ẹ ha le ma sin ohun ti ẹn (fi ọwọ nyin) gbẹ?

قَالَ اتَّعِدُونْ مَا نَحْنُ حُنُونٌ ﴿٩٥﴾

96. Atipe Ọlọhun ni O da nyin ati ohun ti ẹ nṣe.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Nwọn sọpe: Ẹ mọ ile kan fun u ki ẹ si ju u sinu ina Ti ongbona riri.

قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُيُوتًا فَأَلْفُوهُ فِي الْحَمِيمِ ﴿٩٧﴾

98. Nitorina nwọn gbero etekete kan si i, nitorina A sọ wọn di ẹni irẹlẹ.

فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَشْقِيْنَ ﴿٩٨﴾

99. O si sọpe: Dajudaju emi o sa tọ Oluwa mi lọ, yio fi mi mọna.

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيِّدِينَ ﴿٩٩﴾

100. Oluwa mi, ta mi l'ọrẹ (ọmọ) ninu awọn ẹnirere.

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠٠﴾

101. Nitorina A si fun u niro idunnu ọmọkunrin kan ti o ni ifarada.

فَبَسَّرْنَاهُ بِنُجْلٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾

102. Nigbati o to ba a siṣe, o sọpe: irẹ ọmọ mi dajudaju emi la ala pe dajudaju emi ndumbu rẹ: nitorina wo o kini o ri si i. (Ọmọ na) sọpe: irẹ baba mi, ṣe ohun ti a ba pa ọ ni aṣe rẹ; irẹ yio ba mi ni onifarada, bi Oluwa ba fẹ.

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَؤُا إِنِّي أَرَىٰ فِي  
الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَتَأْتِي  
أَفْعَلٌ مَّا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنْ  
الْصَّالِحِينَ ﴿١٠٢﴾

103. Nigbati awọn mejẹji gbà, o si da oju rẹ delẹ.

فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾

104. A si pe e pe: irẹ ibrahima.

وَوَدَّيْنَاهُ أَنْ يَتَّخِذَهُمْ

105. Dajudaju o ti mu ala rẹ şẹ. Dajudaju bayi ni Awa nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

فَدَصَدَقْتَ الرَّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾

106. Dajudaju eyi jẹ adanwo ti o han gbangba.

إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾

107. A si fi agbo (ẹran ileya-odun) ti o tobi ropo rẹ.

وَفَدَيْنَهُ بِذَنبِ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾

108. Awa si şe e ni ẹniti awon ara ẹhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾

109. Alafia ki o ma ba (Annabi) Ibrahima.

سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾

110. Bayi ni A ma nsan ẹsan fun awon oluşe rere.

كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾

111. Dajudaju on mbẹ ninu awon ẹrusin Wa ti nwon jẹ onigbagbo ododo.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾

112. A si fun u ni iro idunnu Isihaka ti yio jẹ Annabi kan ti o mbẹ ninu awon ẹni rere.

وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ يَبْتَأَمِنُ الصَّالِحِينَ ﴿١١٢﴾

113. Atipe A şe ibukun rere fun u ati fun Isihaka. Oluşe rere mbẹ ninu aromodomomo awon mejeji ati ẹniti yio ma bo ori ara rẹ si ni eyiti o han gbangba.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِينٌ ﴿١١٣﴾

114. Atipe A ti şe õre fun Musa ati Haruna.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١١٤﴾

115. A si gba awon mejẹji là ati awon enia awon mejẹji kuro ninu ibanujẹ ti o tobi.

وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ﴿١١٥﴾

116. Atipe A še iranlɔwɔ fun wɔn, nwɔn di ɛniti o bori.

وَصَرَّ لَهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ﴿١١٦﴾

117. A si tun fun awɔn mejēji ni Tirà ti o han.

وَأَيَّتَهُمَا كُتِبَ الْمَسِيحَ ﴿١١٧﴾

118. A si fi awɔn mejēji mɔna ti o tɔ tara.

وَهَدَيْنَهُمَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿١١٨﴾

119. Atipe A še awɔn mejēji ni ɛniti awɔn ara ɛhin yio ma yin.

وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Alafia ki o ma ba Musa ati Haruna.

سَلَّمَ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Dajudaju bayi ni A ma nsan ɛsan fun awɔn oluše rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Dajudaju awɔn mejēji jẹ ɔkan ninu awɔn ɛrusin Wa ti o jẹ olugbagbɔ ododo.

إِنَّهُمْ أَيْنَ عَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. Atipe dajudaju (Annabi) Iliyasa mbẹ ninu awɔn ojijẹ.

وَإِنَّا لِيَاسِينَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Nigbati o sɔ fun awɔn enia rẹ pe: Ẹ ki yio wa bẹru Ọlọhun bi?

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَا لَأَنفُسِكُمْ ﴿١٢٤﴾

125. Ẹnyin o ha ma kepe (oriša ti njẹ) «Ba'là» ni atipe ẹnyin fisilẹ Ẹniti O daraju ni oluda ɛda.

أَنذَعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Ọlọhun na ni Oluwa nyin ati Oluwa awɔn baba nyin ti akọkọ?

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأُولَىٰ ﴿١٢٦﴾

127. Şugbɔn nwɔn pe e ni opurɔ, nitorina gbogbo wɔn ni a o kojɔ (sinu iyà).

فَكَذَّبُوهُ فَأَنذَرْتَهُمْ لِمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. Ayafi awọn ẹrusin Qlọhun niti ododo.

إِلْأَعْبَادِ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. Atipe A ẹe on ni ẹniti awọn ero ẹhin yio ma yin.

وَرَكَّاعِيهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Alafia ki o ma ba Iliyas.

سَلَّمَ عَلَى آلِ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾

131. Bayi ni Awa ma nsan ẹsan fun awọn oluṣe rere.

إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾

132. Dajudaju on jẹ ọkan ninu awọn ẹrusin Wa ti nwọn jẹ olugbagbọ ododo.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾

133. Atipe dajudaju (Annabi) Lutu jẹ ọkan ninu awọn ojiṣe.

وَإِنَّ لُوطَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾

134. Nigbati A ko o yọ ati awọn ara rẹ patapata.

إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾

135. Ayafi arugbo kan lo ṣeku gbẹhin.

إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَدِيرِ ﴿١٣٥﴾

136. Lẹhinna ni A pa awọn ti o ṣeku run.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ ﴿١٣٦﴾

137. Atipe dajudaju ẹnyin na ẹ nrekoja ni ọdọ wọn lārọ lārọ.

وَإِنَّكُمْ لَمُرُونٌ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾

138. Ati loru na. Ẹṣe ti ẹ kò lo lakaye.

وَأَلْبِئْسَ أَقْلًا عَاقِلُونَ ﴿١٣٨﴾

139. Atipe dajudaju (Annabi) Yunusa jẹ ọkan ninu awọn ojiṣe.

وَإِنَّ يُوسُفَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾

140. Nigbati o sa lọ sinu ọkọ ti o kun kẹkẹ.

إِذْ أَبْقَى إِلَى الْفَلَكِ الْمَشْهُونَ ﴿١٤٠﴾

141. O si ba wọn mu aje pọ ni o ba si di ẹniti aje mu.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾

142. Nitorina ẹja si gbe e mi, o si di ẹni ibawi.

فَأَلْقَمَهُ الْحَوْتَ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾

143. Nitorina bikobaşe pe on jẹ ọkan ninu awọn oluşe afọmọ fun Oluwa ni.

فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْتَجِيبِينَ ﴿١٤٣﴾

144. Dajudaju iba še gbere sinu ẹja na titi di ọjọ ajinde.

لَلَيْتَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. Nitorina A gbe e ju si oke ilẹ ni etido, on si nşe amodi.

فَنَذَرَنَّهُ بِالْعُرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾

146. A si jẹ ki igi kan hu fun u ni igi gbṛṛ-ayaba.

وَأَبْتَأَعَالِيهِ شَجَرَةً مِّنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾

147. Atipe A ran a nişe si ẹgberun ọna ọgọrun (enia) tabi ki nwọn lekun jù bẹ lọ.

وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ زَيْدُونَ ﴿١٤٧﴾

148. Nigbana nwọn gbà ni ododo, A si fun wọn ni igbadun di igba diẹ.

فَتَأْمُرُوهُمْ فَتَعْبَهُمُ إِلَىٰ جَيْنٍ ﴿١٤٨﴾

149. Ki o wadi ni ọdọ wọn pe awọn ọmọ obirin lo ha tọ si Oluwa rẹ ki awọn ọmọ ọkunrin wa jẹ ti wọn?

فَأَسْتَفْتِيهِمُ الرِّبَا أَلَمْ يَأْتُواكُم بِالْبَنَاتِ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾

150. Tabi A da awọn Malaika ni obirin, ti awọn wa wa nibẹ?

أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾

151. Ko jẹ bẹ, dajudaju iwonyi wà ninu adapa irọ wọn ti nwọn sọ ni:

أَلَا إِنَّمِمْ مِنْ إِيكِهِمْ يَقُولُونَ ﴿١٥١﴾

152. Pe Ọlọhun bimọ. Atipe dajudaju opurọ ni wọn.

وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾

153. On ha le ma sha ẹşa ọmọbirin ju ọmọkunrin lọ bi?

أَصْطَفَىٰ الْبَنَاتِ عَلَىٰ الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Kiloşe nyin ti ẹ nda ẹjọ bẹ?

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. Kiloşe ti ẹnyin kò gba iranti?

أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Tabi idi ọrọ ti o han ha wà fun nyin ni?

أَمْ لَكُمْ سُلْطٰنٌ مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾

157. Nitorina ẹ mu tirà akòsilẹ nyin wa, ti ẹnyin ba jẹ olododo.

فَأْتُوا بِكِتٰبِكُمْ كِرٰنٍ كُنْتُمْ صٰدِقِينَ ﴿١٥٧﴾

158. Nwọn fì ibatan si arin On ati alijọnu. Atipe dajudaju awọn alijọnu mọ pe dajudaju awọn yio pesẹ.

وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نَسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ اِيَّاهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾

159. Ogo ni fun Ọlọhun (O) ju awọn ohun ti wọn fì rohin (Rẹ).

سُبْحٰنَ اللّٰهِ عَمَّا يُصِفُونَ ﴿١٥٩﴾

160. Ayafi awọn ẹrusin Ọlọhun ti a ti fọmọ.

اِلٰلٰهِيَّادِ اللّٰهِ الْمَخْصِيْنَ ﴿١٦٠﴾

161. Atipe dajudaju ẹnyin ati ohun ti ẹ nsin.

فَاذْكُرُوْا مَا تَعْبُدُوْنَ ﴿١٦١﴾

162. Ẽnyin kò le ko wahala ba ẹnikan lori rẹ.

مَا اَنْتُمْ عَلَيْهِ بِفٰتِنِيْنَ ﴿١٦٢﴾

163. Ayafi ẹniti o ma wọ ina Jahimi.

اِلَّا مَنْ هُوَ صٰلِحٌ مُّجِيْمٌ ﴿١٦٣﴾

164. Atipe kò si ẹnikenì ninu wa bikoşepe ki ipo kan ti a mọ ma bẹ fun u.

وَمَا وِنَا اِلَّا لَهُ مَقٰمٌ مَّعْلُوْمٌ ﴿١٦٤﴾

165. Atipe dajudaju awa jẹ ẹniti o ma nto jọ.

وَاِنَّا لَنَحْنُ الصّٰفِرُوْنَ ﴿١٦٥﴾

166. Atipe dajudaju awa nfi ogo fun (U).

وَاِنَّا لَنَحْنُ الْمُسِيْحُوْنَ ﴿١٦٦﴾

167. Atipe dajudaju bo tilẹ jẹpe  
nwọn jẹ ẹniti o ma sọpe:

وَإِنْ كَانُوا يَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾

168. Ti o ba jẹ pe a ni oluranti  
kan gẹgẹbi ti awọn ẹni akọkọ.

لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأُولَىٰ ﴿١٦٨﴾

169. Dajudaju awa iba jẹ ẹrusin  
Ọlọhun ti a fọmọ.

لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلِصِينَ ﴿١٦٩﴾

170. Şugbọn nwọn şe aigbagbọ si  
i, nitorina nwọn nbọ wa mọ.

فَكَفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾

171. Atipe dajudaju ọrọ Wa ti  
şiwaju lọ ba awọn ẹrusin Wa ti  
nwọn jẹ awọn ojişẹ.

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كُفْرُنَا الْعِبَادَاتَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾

172. pe dajudaju nwọn yio jẹ  
ẹniti a o ranşe.

إِنَّهُمْ أُمَمٌ أَلْمَاصُونَ ﴿١٧٢﴾

173. Atipe dajudaju awọn ọmọ  
ogun Wa, awọn lo ma bori.

وَإِنْ جُنَدَاهُمْ أَلْمَلِئُونَ ﴿١٧٣﴾

174. Nitorina şeri kuro ni ọdọ  
wọn fun igba diẹ.

فَنُورِلْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾

175. Atipe ki o mã wo wọn,  
awọn na nbọ wa riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾

176. Njẹ iyà ti Wani nwọn  
nkanju si?

أَفِعْدَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾

177. Nigbati o ba sọkalẹ si  
agbole wọn, owurọ ọjọ na yio buru  
fun awọn ti a ti ki nilọ.

فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْدَرِينَ ﴿١٧٧﴾

178. Atipe ki o kuro lọdọ wọn  
fun igba diẹ.

وَنُورِلْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Ki o si wo, awọn na nbọ wa  
riran.

وَأَنْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾

180. Ogo ni fun Oluwa rẹ; Oluwa ti O ni agbara (bibori), O ju ohun ti nwọn fi nṣe irohin Rẹ lọ.

181. Alaafia ki o ma ba awọn ojiṣe.

182. Oṣe ni fun Oḷohun, Oluwa gbogbo awọn ẹda.

**(38) Suratul Sōd**

*Ni orukọ Oḷohun Ajọkẹ aiyẹ,  
Aṣakẹ ọrun.*

1. Sōd (Oḷohun ni O Mọ ohun ti O gba l'ero pẹlu harafi yi). Mo fi Al-Kurani ti o kun fun iranti bura.

2. Bẹkọ, awọn ẹniti o ṣe aigbagbọ wà ninu motomoto ati iyapa.

3. Melomelo ninu iran ti A ti parẹ, siwaju wọn nigbana nwọn kegbe nigbati kosi ibusasi.

4. Atipe nwọn ṣe ẹmọ pe olukilọ kan ninu wọn wa ba wọn, atipe awọn alaigbagbọ sọpe: Opidan niyi, opurọ ni.

5. On wa fi awọn oriṣa ṣe Oḷohun kan-ṣoṣo bi? eyi jẹ nkan ti o yanilenu.

6. Awọn aṣiwaju wọn si nṣope: E ma lọ ki ẹ si duro ṣinṣin lori awọn oriṣa nyin: eyi jẹ nkan ti nwọn gba lero.

سُبْحٰنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُوْنَ ﴿١٨٠﴾

وَسَلِّمْ عَلٰى الْمُرْسَلِيْنَ ﴿١٨١﴾

وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿١٨٢﴾



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

ص وَالْقُرْءَانَ ذٰی الذِّكْرِ ﴿١﴾

بَلِ الَّذِیْنَ كَفَرُوْا فِی عِزَّةٍ وَّشِقَاقٍ ﴿٢﴾

كَمَا اَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِّنْ قَرْنٍ فَنَادَ اٰوْاٰتٍ  
حِیْنَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾

وَيُحِبُّوْا اَنْ جَاءَهُمْ مُّندِرٌ مِّنْهُمْ وَقَالَ الْكٰفِرُوْنَ  
هٰذَا سِحْرٌ كَذٰبٌ ﴿٤﴾

اجْعَلِ الْاٰلِهَةَ اِلٰهًا وَّجِدْ اِنْ هٰذَا الشَّیْءُ مُجَابٌ ﴿٥﴾

وَاَنْطَلِقِ الْاَلَمٰٓءُ مِنْهُمْ اَنْ اَمْشَوْا وَاَصْبِرُوْا عَلٰٓى ءَاثِمَتِكُمْ  
اِنْ هٰذَا الشَّیْءُ بِرٰٓءٍ ﴿٦﴾